UNIDADE DIDÁCTICA 9
FAMILIAS LINGÜÍSTICAS: O INDOEUROPEO E AS LINGUAS ROMANCES. OS ALFABETOS GREGO E LATINO

9.1. O problema da orixe da linguaxe:
- 9.1.1. Teorías
  - 9.1.1.1. A solución bíblica
  - 9.1.1.2. A solución científica: a comparación de linguas

9.2. O parentesco lingüístico:
- 9.2.1. As familias lingüísticas
- 9.2.2. A familia indoeuropea
  - 9.2.2.1. Grupos e idiomas

9.3. O latín e o grego como linguas indoeuropeas
- 9.3.1. O latín e as súas linguas herdeiras: as linguas romances
- 9.3.2. O grego e a súa lingua herdeira: o grego moderno

9.4. O alfabeto:
- 9.4.1. O alfabeto grego: unha adaptación
- 9.4.2. O alfabeto latino: outra adaptación

NOTAS E ACTIVIDADES

1. Formade pequenos grupos e discutide sobre a posible orixe da linguaxe e a diversidade de linguas, prescindindo de todo o que teñades aprendido sobre o tema previamente. Considerádevos totalmente libres e non desbotedes ningunha idea, por desaxeitada ou fóra de lugar que vos poida parecer. Ó cabo dun tempo, cada grupo propoñerá unha teoría ós demais.

2. Observade o cadro da páxina seguinte, onde aparece o principio da oración cristiá *Noso Pai*. Enchede os ocos situados á dereita cos nomes das linguas que, segundo creades, corresponde en cada caso. Para aquelas que non saibades recoñecer, ou sobre as que teñades dúbidas, podedes buscar información na rede Internet. Anotade tamén as palabras que vos parezan semellantes entre unhas linguas e outras

Отче наш, сущий на небесач	
Ein Tad, yr hwn wyt yn nefoedd	
Pai nosso, que estás nos céus	
Unser Vater, der Du bist in Himmel	
He hamare svargbasi pita	
Πατήρ ημων ο εν τοις ουρανοις	
Pare nostre, que estau en lo cel	
Our father, who art in heaven	
Ei pedar-e-ma, ke dar asman ast	
Fader var, som ar i himmelen	
Nôtre pére, qui es aux cieux	
Onze vader, die in de hemelen zijt	
Gure Aita zeruetan zerana	

SEMELLANZAS:

3. Leremos de viva voz o texto da páxina seguinte, tomándoo como punto de partida para chegar a unha definición válida do concepto de familia lingüística indoeuropea, que anotaremos aquí:

Usted, que ha comenzado a leer estas líneas movido quizá por la curiosidad de conocer quiénes son los indoeuropeos y aprender algo de su historia, probablemente no sepa que usted mismo es uno de ellos. Independientemente de que sea alto o bajo, rubio o moreno; de que tenga los ojos azules o negros; de que hable gallego o castellano, bable o catalán, usted, aunque no lo sepa, es seguramente un indoeuropeo. Porque la condición de indoeuropeo no consiste en otra cosa que en tener como lengua materna una lengua indoeuropea. Nada más. Y nada menos.

Nada más, porque no parece existir ningún rasgo físico asociado permanentemente desde antiguo a ese pueblo -excepto ser de raza blanca-. Y nada menos, porque la lengua, que constituye el único requisito esencial de la indoeuropeidad, no es precisamente una característica menor.

Probablemente la revolución más decisiva en la historia de la Humanidad no fue la francesa ni la neolítica; ni su avance decisivo la invención de la rueda o de la imprenta. Tal vez el paso crucial en la historia del hombre, el logro que marcó su destino, alejándolo para siempre de las restantes especies animales, fue el desarrollo de un lenguaje articulado. Probablemente nuestro antepasado el homínido sólo se convirtió en hombre cuando consiguió desarrollarlo. El proceso de humanización es sinónimo de instauración del lenguaje que caracteriza a nuestra especie.

La lengua es el logro más insigne de la humanidad. Con más matices que cualquier obra de arte. Más versátil que cualquier instrumento. Más complejo y sutil que cualquier otro sistema, es capaz de convertirse en seña de identidad por la que la gente está dispuesta a matar y morir. Porque cada pueblo tiene su peculiar forma de hablar, que le confiere su identidad y lo diferencia de otros pueblos. La lengua es uno de los rasgos primeros, y más evidente, de entre los que otorgan a otra persona la condición de miembro de nuestra propia comunidad o ajeno a ella. Pocos factores colaboran tanto a crear conciencia de comunidad diferente como el hablar una lengua distinta. Casi todos los nacionalismos modernos, de dentro y fuera de nuestras fronteras, tienen como substrato -aunque no necesariamente exclusivo- una minoría hablante de una lengua distinta de la que habla la mayoría.

[...]

Puede decirse que entre dos poblaciones hablantes de lenguas diferentes existirá con gran probabilidad conciencia de ser dos pueblos diferentes. Y por el contrario, cuando hay una forma homogénea de hablar en una comunidad, no será difícil que se sientan un pueblo único, una sola nación.

[...]

Pues bien, el hecho de que usted y yo seamos indoeuropeos implica que un día, en un pasado remoto, fuimos, o mejor: nuestros antepasados y los antepasados de todos los demás pueblos indoeuropeos fueron un solo pueblo; un pueblo que hablaba una misma lengua, tenía conciencia de comunidad y compartía una misma concepción del mundo.

Hoy los indoeuropeos estamos esparcidos por los cinco continentes y hablamos multitud de lenguas variadas, que no nos permiten entendernos entre nosotros. Y por ello hemos perdido hace mucho tiempo la conciencia de nuestra unidad.

El pueblo indoeuropeo se ha extendido por toda la tierra en mayor medida que ningún otro. Ha provocado la desaparición de numerosos pueblos y culturas. Pero, a su vez, él ha desarrollado culturas diferentes en países y épocas distintos. Para bien y para mal, es el principal responsable (con la colaboración de ciertos pueblos semitas), de la cultura occidental, que parece llamada a imponerse como estándar para toda la humanidad. Con la colaboración también de elementos semitas, es el creador de la ciencia y de la técnica moderna. Ha sido el causante de la mayoría de las guerras que han afligido a la especie humana. Y en su seno han surgido los movimientos pacifistas. Ha provocado genocidios y muertes. Pero también ha inventado la medicina científica. Está esquilmando los recursos naturales del planeta y deteriorando su ecología. Pero son algunos de sus miembros los pioneros del movimiento ecologista. Podría decirse que en lo bueno y en lo malo los indoeuropeos han sido, desde hace al menos dos mil quinientos años, vanguardia de la humanidad y motor de su progreso.

Pero no ha sucedido así desde siempre. Originariamente nuestros antepasados ocupaban un espacio geográfico pequeño y hablaban una lengua regional. Tenían una cultura rudimentaria. Adoraban a unos dioses locales. Carecían de escritura [...]. Eran tan sólo unos bárbaros, ajenos al desarrollo cultural que por entonces gestaban otros pueblos.

Sin embargo, en aquel lejano pasado están nuestras raíces más profundas. Entre ellos y nosotros hay una continuidad en el uso de una misma lengua, ininterrumpida, generación tras generación. Nosotros nos entendemos con nuestros padres en una lengua que tenemos por la misma que hablan ellos. Y nuestros padres se entendieron así con los suyos y creyeron igualmente hablar su misma lengua. Y, [...] así ha ocurrido generación tras generación, sin solución de continuidad, hasta remontarnos a los integrantes de aquel pueblo bárbaro que resultan ser los antepasados más lejanos que la ciencia es capaz, por el momento, de identificar en nuestro árbol genealógico. De lo que ellos pensaban y creían, de sus costumbres y valores queda en nosotros mucho más de lo que a primera vista de pudiera sospechar.

Villar, F.: *Los indoeuropeos y los orígenes de Europa*, Madrid, 1996, p.6-9[1]

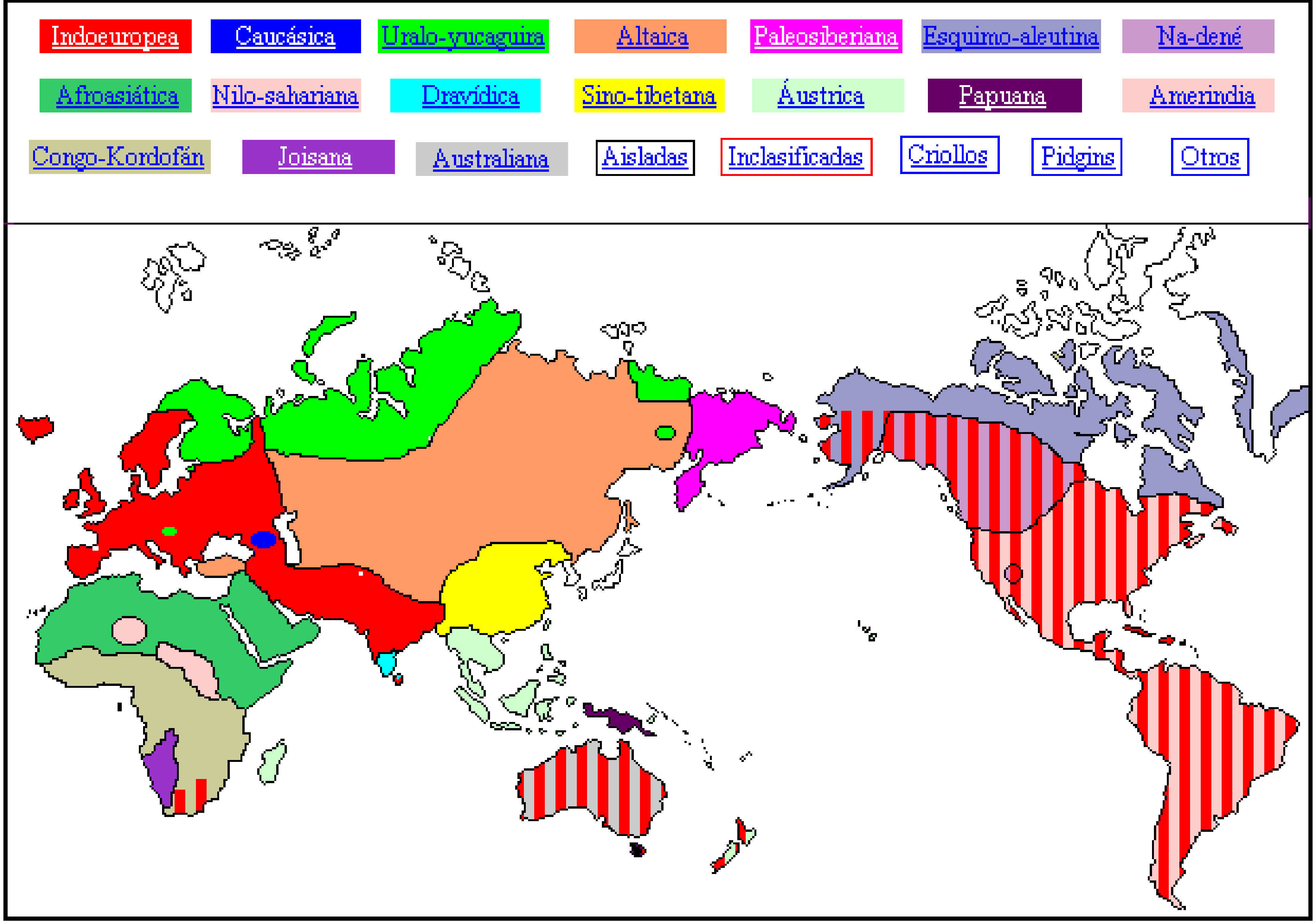
4. Observa o mapa da páxina seguinte, que amosa as familias lingüísticas do mundo. Presta especial atención ó grupo indoeuropeo e á súa extensión. Aparece en vermello, pero esa cor aparece de dúas maneiras distintas. Cales son e a que pode obedecer?

5. A continuación verás dúas listas. Na da esquerda, en maiúsculas, están os nomes de varios grupos lingüísticos da familia indoeuropea, mentres na da dereita figuran varias linguas da mesma. Buscando información, terás que relacionar mediante frechas as linguas e os grupos ás que pertencen.

CÉLTICO
GREGO
ROMANCE
BALTOESLAVO
INDOIRANIO
XERMÁNICO

galés
inglés
lituano
hindi
grego clásico
sardo
irlandés
alemán
ruso
francés
grego moderno
galego
búlgaro
holandés
catalán
italiano
provenzal
ucraíno
castelán
serbocroata
romanés
portugués
persa

Familias lingüísticas (Clasificación genética)



6. Embaixo tes o alfabeto grego e o latino. Compara o latino co que usamos hoxe para o galego e para o castelán, e repara nas diferenzas, se é que as hai. Logo, compara o latino co grego, e busca as semellanzas. Logo, intenta escribir o teu nome e apelidos co alfabeto grego, en maiúsculas e minúsculas:

ALFABETO GREGO

maiúsc.	**Α**	**Β**	**Γ**	**Δ**	**Ε**	**Ζ**	**Η**	**Θ**	**Ι**	**Κ**	**Λ**	**Μ**
minúsc.	**α**	**β**	**γ**	**δ**	**ε**	**ζ**	**η**	**θ**	**ι**	**κ**	**λ**	**μ**
nome	alfa	beta	gamma	delta	épsilon	dseta	eta	zeta	iota	kappa	lambda	mi
/son/	/a/	/b/	/g/	/d/	/e/	/ds/	/e:/	/θ/	/i/	/k/	/l/	/m/
maiúsc.	**Ν**	**Ξ**	**Ο**	**Π**	**Ρ**	**Σ**	**Τ**	**Υ**	**Φ**	**Χ**	**Ψ**	**Ω**
minúsc.	**ν**	**ξ**	**ο**	**π**	**ρ**	**σ, ς**	**τ**	**υ**	**φ**	**χ**	**ψ**	**ω**
nome	ni	ksi	ómicron	pi	ro	sigma	tau	ípsilon	fi	hi	psi	omega
/son/	/n/	/ks/	/o/	/p/	/r/	/s/	/t/	/ü/	/f/	/x/	/ps/	/o:/

ALFABETO LATINO

maiúsc.	**A**	**B**	C	D	**E**	F	G	H	**I**	**K**	L	**M**
minúsc.	a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m
nome	a	be	ce	de	e	ef	ge	ha/muta	i	ka	el	em
/son/	/a/	/b/	/k/	/d/	/e/	/f/	/g/	-	/i/	/k/	/l/	/m/
maiúsc.	**N**	O	P	Q	R	S	**T**	V	X	Y	Z	
minúsc.	n	o	p	q	r	s	t	u	x	y	z	
nome	en	o	p	cu	er	es	te	u	iks	i graecum	dseta	
/son/	/n/	/o/	/p/	/k/	/r/	/s/	/t/	/u/	/ks/	/ü/	/ds/	

NOME E APELIDOS EN CARACTERES GREGOS

-maiúsculas:

-minúsculas:

PARA LEMBRAR

1. Debes coñecer e saber expoñer por escrito o concepto de familia lingüística, así como os seis grupos de linguas indoeuropeas sobre os que traballamos, poñendo polo menos unha lingua como exemplo de cada unha delas, e sabéndoas situar nun mapa. Queda exceptuada a familia romance, da que debes coñecer todos os idiomas citados na Unidade.

2. Tamén deberás saber explicar a orixe do alfabeto latino e do grego. Pódeste axudar da presentación *Alfabetos*.